

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8609

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, JUEVES 10 DE MARZO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EL PROBLEMA AGRARIO ANDALUZ

## SU ASPECTO AGRONÓMICO

(De « La Libertad ».)

Vamos a terminar, por ahora, estas cuartillas dedicadas al problema agrario andaluz, haciendo algunos comentarios relativos a su aspecto agronómico.

Porque es indudable que en la solución de las cuestiones sociales que afectan al campo de Andalucía, y muy especialmente a la zona de Andalucía occidental, ha de intervenir, activa y enérgicamente, la técnica.

Y no es menos cierto que en las zonas de regadío es donde precisamente habrá de actuar con más rapidez y con mayor eficacia. En todo el valle del Guadalquivir, donde empiezan ahora los regadíos, esta forma de explotar el suelo es desconocida. Por eso es allí donde primero deberá manifestarse intensamente la acción tutelar del Estado.

Hay primero que enseñar a regar, debiendo organizarse rápidamente algunos Centros prácticos de esta enseñanza para obreros y capataces.

Hay que dar y que divulgar con urgencia las alternativas de cosechas que pudiéramos llamar de transición, para llegar en el transcurso de pocos años—tres o cuatro—a las definitivas. De otro modo se incurrirá una vez más en el modo nocivo, tan fatalmente perjudicial.

Precisa realizar estudios o ensayos agronómicos, tendiendo a elevar la riqueza sacarina de la remolacha en el valle inferior. De no conseguirlo, se corre el riesgo de que la obtenida en zonas más frías pueda, económicamente, desplazarla.

Y a propósito de la remolacha. Es posible que muchos piensen que lo acertado sería, en lugar de pretender aumentos, restringir la zona de cultivo de esta planta-raíz, ya que en la presente campaña existe un considerable excedente. No conviene proceder de ligero... El cultivo de la remolacha se da perfectamente en España y es de los más remuneradores para el agricultor. ¿Sería una locura pensar, antes de hablar de reducciones, en la transformación en alcohol del azúcar sobrante? Como carburante, mezclado en pequeña proporción con la gasolina, puede tener un magnífico campo, ofreciendo además la ventaja de disminuir en apreciable cantidad el volumen de gasolina importada. Si el impuesto de 0'45 por kilogramo resultara excesivo para el azúcar a fermentar, una pequeña disminución de aquél haría ya posible su empleo.

El consumo por la ganadería de pulpas ricas en azúcar contribuiría a facilitar la solución.

Si, como esperamos, se encuentra, la remolacha azucarera, el tabaco y el algodón constituirán los más firmes puntales de los cultivos andaluces de regadío. Para facilitar el del tabaco debe pensarse en la construcción de secaderos, bien modernos del tipo industrial, o sencillamente secaderos escalonados por la zona productora, a disposición de los labradores. La construcción de éstos, obligados complementos del cultivo, convendría la realizara el Estado, reintegrándose en forma de pago fácil para el cultivador. El desembolso individual para estas construcciones crea en la práctica barreras muy difíciles de vencer.

El algodón en tierras limpias y bien niveladas es cultivo sencillo y de beneficios, garantizándose el labrador con el auxilio del Estado.

Son asimismo excelentes plantas para aquel medio la alfalfa y el maíz.

Pero, claro está, disponer de piensos y de forrajes tan abundantes como pueden proporcionarlos algunos de los cultivos citados y residuos, cual las pulpas de amarería, las tortas de algodón, etétera, etc., exige un amplio complemento ganadero; esto es: hallarse preparados para la transformación en carnes, leche, etc., de estos productos.

Tales son, a nuestro juicio, los aspectos que interesan, principalmente con

relación a los nuevos regadíos, y que el ministerio de Agricultura debe abordar rápidamente en bien de la región andaluza.

En el secano no son tan fáciles las transformaciones radicales, debiendo no obstante, estimularse en muchos casos el cultivo de la zulla y procurar la introducción y difusión de la veza o arveja, ambas de excelentes condiciones forrajeras.

De recomendar es asimismo la sustitución de las habas por el algodón—que tan excelente barbecho deja—en las tierras ricas, profundas, frescas y limpias. Las habas son tan castigadas en Andalucía por la parásita «orobanque», designada vulgarmente con distintos nombres—hopo, jopo, curiales, plumeros, etc.—, que su cultivo se hace materialmente imposible.

Tendencia plausible será también procurar la industrialización de los grandes cortijos, siendo altamente halagador el hecho de que en tales tipos de explotaciones puedan obtenerse productos tan fundamentales como el trigo, relativamente a muy bajo precio de coste.

Mucho queda que hacer agronómicamente en Andalucía; pero cualquiera tiene que sentirse optimista mirando a un próximo porvenir.

Tierras feraces, calor, cada día más agua...

Cuando se posen los fondos que hoy todo lo entarbian: cuando se organicen, ordenen y encaucen debidamente esos manantiales de riqueza de que es tan pródiga la región andaluza, volverá a ser lo que fué siempre: la hermosa tierra de la alegría.

A. DE CASTILLA

CRONICA DE MADRID

## MATICES

(De « El Pueblo ».)

Francamente, digan lo que quieran unos y otros, a mí no me preocupan los nuevos matices de la República. Aquella conjunción que la proclamó, tenía que deshacerse, sin dolor, cualquier día. Y se ha deshecho.

Cuando un régimen está consolidado, lo primero que ocurre es que los partidos, libres ya de la angustia de defender unidos una victoria popular, adoptan posiciones y se preparan para ofrecer a su país la solución que cada uno preconiza.

¿Era ni siquiera verosímil que marcharan, sin diversificación posible, por las rutas de la política, hombres y partidos republicanos de tan opuesto criterio? Coincidieron en la necesidad de acabar con la tradición realista, indignidad secular que pesaba sobre España como un un martirio, pero conseguido

ese denominador común, hacía falta la diversidad, el choque de tendencias dentro de la nueva democracia.

¡Cuánta distancia no hay de un Fernando de los Ríos a un Maura! ¡Y cuánta de un Marcelino Domingo a un Santiago Alba! Y, sin embargo, todos están dentro de la República. El mayor triunfo de Lerroux ha sido el de situarse en lo que pudiéramos llamar la posición nacional. No había otra. El jefe radical ha interpretado al país.

¿Quiere decir esto que sobran los demás? Todo lo contrario. El país se agrupa ahora alrededor de Lerroux, pero puede acercarse mañana a otro de los hombres del régimen, si las circunstancias los colocan en la realidad, como ha pasado con el eminente ex-ministro de Estado.

En el mismo Parlamento se advierte la feliz consolidación de la República sólo tomándole el pulso todos los días a las sesiones. Han perdido aquel apasionamiento de meses anteriores, porque ya no forman el cuadro contra los enemigos de la República. Le basta con marchar. Y los debates transcurren en medio de un gran sentido político. La oposición de los radicales, es respetada. Los radicales, por su parte, conviven cordialmente con el Gobierno. Y si alguna vez se suscita alguna cuestión atentativa a las libertades de la República, las minorías afectas al régimen se unen como una granada contra el peligro, si puede llamarse peligro a una intervención de Gil Robles o a un bufido de Beunza.

Lo mismo ocurre en la política general. Los matices han enriquecido la República y han descartado al enemigo de todos. Hoy, en España, un monárquico no interesa a nadie. El monarquismo ha quedado reducido a unas cuantas reuniones de niños de cine. Y un clerical auténtico, interesa a cuatro sectores viejos nada más, de los que se deshacen al primer grito de guerra, como un azucarillo en un vaso de agua.

La lucha, una lucha civil, por el progreso y la felicidad de España, se ha entablado entre republicanos, que son los únicos que tienen derecho a mirar de frente y con la cabeza alzada el horizonte de su patria.

ARTURO MORI

« Estoy muy satisfecho de mi gestión en el ministerio de la Guerra, ¿sabéis por qué? Si no lo habéis observado os invito a que lo observéis: ya nadie habla del Ejército en España, nadie. ¡Qué cosa tan particular! ¡Y lleva España un siglo en que la mayor parte de sus preocupaciones políticas giran sobre el pivote militar! Esta situación ha desaparecido; pero la contraria, también; porque es cierto, del Ejército no habla nadie; pero el Ejército tampoco habla. Cada cual en su sitio: el Ejército, a trabajar en los campos y en los cuarteles, y la oficialidad, a interesarse por su profesión, por educar al soldado y por prepararse para la guerra... »  
(Del discurso del señor Azaña.)

## Ayuntamiento de Ciudadela

EMISION DE SETENTA Y CINCO MIL PESETAS nominales en CIENTO CINCUENTA TITULOS DE QUINIENTAS PESETAS UNO, al seis por ciento de interés anual libre de impuestos presentes.

Esta emisión forma parte del total acordado para nutrir el presupuesto extraordinario formado a fin de dedicarlo a la construcción del Grupo Escolar « JUAN BENEJAM » de seis secciones.

El presupuesto extraordinario fué acordado junto con el empréstito consiguiente por acuerdo Consistorial de 21 de octubre de 1931, ratificado en sesión de 25 de noviembre, y autorizado la emisión del empréstito por resolución del Excmo. Señor Ministro de Hacienda en 9 de febrero próximo pasado.

Queda afecta al servicio de amortización e intereses, la garantía general del Municipio, y especialmente la subvención de « SESENTA MIL PESETAS » que abonará el Estado y el producto de las exacciones ordinarias de este Excmo. Ayuntamiento.

La suscripción quedará abierta a partir del día 1 de abril próximo en las oficinas de Intervención-Depositaria de este Ayuntamiento de diez a una de la mañana, cerrándose en el momento de quedar cubierto.

La suscripción se verificará por entrega del valor total a cambio de los títulos definitivos.

TIPO DE EMISION, A LA PAR

Ciudadela a 5 de marzo de 1932.

EL ALCALDE, EL SECRETARIO, EL INTERVENTOR,  
Pedro Hernández Sastre. Policarpo Román Lillo. Alberto Verdaguier Llambias.

Escrito expresamente para el diario LA VOZ DE MENORCA

## ¿Pues, por qué ese interés en cogernos privándoles de su amada libertad?

¡Qué alegría tan grande y que satisfacción más íntima me causó ayer el devolver la libertad a unos seres indefensos, a unos pobres gorriónes, que había cogido unas horas antes! Libertad que les robé cuando ellos buscaban el sustento.

En verdad sea dicho no me han hecho nunca ningún daño, muy al contrario me alegra verlos saltar y trinar, jugueteando entre las ramas de los árboles, y el dulce sonido de su cantar, saludando a la aurora, me es grato al oído y lo tengo por un buen despertar...

Horas robadas a mejor cosa, tiempo de oro perdido, el que solía pasar, fijos los ojos en el cepo donde les brindaba la comida; al fin llegaban, con las alitas desplegadas se dejan caer en el sitio donde solían encontrar el alimento que les hacía felices, lo divisan y cantan agradecidos, pero ninguno se atreve, algo... como un presentimiento les detiene, por fin un macho gallardo y temerario se aproxima con sus saltitos característicos, se para delante, mueve la cabeza a ambos lados y su pequeño cerebro comenta: « ¡vaya un bocado para mí Paca! »

Una sonora carcajada... un confiado ilusionista se ha caído... quiere seguir a sus amigos que han levantado el vuelo, esfuerzo inútil, no puede, unas tenazas le apisonan el cuello, ¡pobre inocente e infeliz cautivo!, antes cantaba libre y ahora llora sumido en la tristeza de la libertad perdida...! Se oye el ruido de unos pasos agigantados y la zarpa de una mano le cubre sujetándole.

Al momento siente en el pecho dos hierros que le oprimen no dejando pe-

netrar aire en él, desfallece, abre con trabajo su boca, ya no alienta, y su cabeza cae a un lado sin el vigor de la vida, que la sostenga...

Nunca es tarde cuando llega el arrepentimiento ¡en buena hora!, el otro yo, mi conciencia se felicita de ello, ha podido más la nobleza del corazón que la distracción o gula ¡maldita pasión!...

No es ridículo que todo un hombre fuerte, encuentre una distracción en armarse una celada a un débil e inocente gorrión, que confía esperanzado en la Ley de Naturaleza?, ¿no es también él, un ser de la Madre Naturaleza?, que teniendo cabida en el Universo se busca su alimento?

Uno que ame la Naturaleza le brindará el sustento encontrando en ello una satisfacción muy honda y un grande aprecio a sí mismo. Que no se rebaje su inteligencia cogiendo seres tan débiles, como lo son los simpáticos pajarillos dueños como él para vivir en este mundo.

Aunque tarde lo reconozco así y me arrepiento con sinceridad de haberles hecho daño.

JHON BILL FERR (Músico de 3.º)  
Mahón 6 de marzo de 1932.

Prohibida la reproducción sin autorización expresa del autor.

## Grupo Filarmónico del Ateneo

Correspondiendo a la indicación hecha en nuestra crónica anterior acerca de la conveniencia de hacer mayor propaganda para los conciertos que mensualmente celebra el Grupo Filarmónico del Ateneo, los socios de dicho grupo invitaron a los ateneístas y sus familias al 4.º concierto de la cuarta serie, que tuvo lugar en el Ateneo la tarde del día 7 último.

Integraron la primera parte la obertura « La Princesse Jaune » de Saint-Saens, la inspirada Canzonetta, del Concerto Romántique para violín y orquesta, de Godard; y Fragmentos de la ópera « Thaïs », de Massenet.

La bellísima sinfonía n.º 24 del genio de la música Mozart, con todos los caracteres de la música clásica sirvió de enlace entre las dos selecciones de las óperas « Thaïs », ya mencionada, y « Boris Goudonov » de Mussorgski; tanto una como otra, siendo como son tan distintas de estilo y concepción corresponden netamente a las escuelas francesa y rusa respectivamente y pueden considerarse como obras maestras en su género.

A pesar del indiscutible abolengo musical de Mahón en cuestión de óperas no se han representado aún, y probablemente no se representarán nunca, así es que la única manera de conocer algo de ellas es la selección de sus motivos más característicos, labor que, al igual que de otras óperas, en lo posible, desde hace tiempo el Grupo Filarmónico viene realizando. En particular la selección de

## La Casa de las Medias

Arravaleta, 25 y 27

## Un día de cada semana regalo de medias

Todos los compradores, que los días 4, 8, 19 y 25 de febrero compraron Medias, pueden pasar a recoger gratuitamente otro par igual al que compraron. Basta presentar el cupón.

Actualmente gran venta de retales y trozos

«Boris Gouglonow» gustó mucho, habiéndose pedido su inclusión en el programa, en otro concierto.

Completó el programa la marcha turca de «Las Ruinas de Atenas», delicada miniatura musical del coloso Beethoven.

Los señores Galmés, Coll, Pujol, Fortuñy, Borrás, y Petrus rivalizaron en aciertos de ejecución e interpretación de las obras, constituyendo ese concierto, uno de los mejores que se han celebrado.

El próximo, tendrá como de costumbre en esta época del año, el carácter de sacro, se verificará el miércoles santo y entre otras escogidas obras se ejecutarán «Las siete palabras» de Haynd en su forma original para cuarteto de cuerda.

La concurrencia quedó muy satisfecha y gratamente impresionada del éxito alcanzado por el Grupo Filarmónico con la invitación a que hemos aludido al principio, y que no dudamos producirá sus buenos efectos.

## Casino de Obreros de Unión Republicana

MAHON

El próximo sábado, día 12 corriente, tendrá lugar el extraordinario Baile de Sociedad para proceder a la elección de «Miss Unión Republicana».

Como de costumbre la venta de palcos, plateas y laterales, se hará por medio de sorteo. Los señores socios de las distintas sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, que deseen inscribirse, podrán hacerlo todos los días de esta semana, de 6 a 10 de la noche, hasta el viernes que se cerrará a las nueve, procediendo seguidamente al sorteo.

Dado el crecido número de socios con que contamos y siendo extraordinaria la animación que reina para dicha fiesta, esta Directiva acordó que los asientos de parterre, que serán cedidos gratuitamente, sean también sorteados entre los socios que se inscriban, los cuales no podrán apuntarse más que por cinco asientos, exigiéndoles, en evitación de abusos, el pago de la entrada.

La inscripción deberá hacerse personalmente o previa autorización por escrito, advirtiéndose que los que se inscriban en una lista no podrán figurar en otra.

Mahón 7 marzo de 1932.

LA COMISION

## Se vende

Máquina de aparar calzado casi nueva. Informarán en la Estafeta de Correos de Villacarlos.

## Teatro Principal de Mahón

JUEVES 10 MARZO 1932. DOS SESIONES DE GRAN MODA  
6'15 tarde. Abono.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55.  
9'30 noche.— » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50.

Una emocionante producción de la Paramount y como tal una novedad más

## CIELO ROBADO

por la gentil estrella Nancy Carroll con Phillips Holmes.

LA ULTIMA ORDEN. Estupenda película por el coloso de la pantalla Emil Jennings y que fué prohibida por la dictadura.—Se proyectará el próximo sábado.

En breve.—La colosal y más soberbia película del gran Charlot LUCES DE LA CIUDAD.

## CASINO DEL CONSEY

JUEVES DIA 10 DE MARZO. A las 6 y cuarto. GRAN SESION POPULAR

Entrada única 0'30 céntimos

ESTRENO, ESTRENO de la sensacional película de cow-boys, marca Gaumont

## El valle seco

Por el gran BUZZ BABTON, intrépido caballista que emociona con sus proezas.

Sábado noche, otro gran estreno dramático de lujo: NOVELA VIVIDA. Drama del gran mundo americano en el que el lujo y la ostentación lo es todo.

## SALON VICTORIA

SABADO 12 MARZO. A las 6'30. SESION DE GRAN MODA SELECTA  
Doble programa sonoro, grandioso y monumental. Dos estupendas películas

### EL ESTUDIANTE MENDIGO

Super-opera vienesa de lujo deslumbrante y modernísimo, por la triple: J. NOVOTNA.

### Monerías

Comedia toda hablada en español por CHARLES CHASE y ANGELA BENITEZ.

Sábado y domingo 6'30: B. 1'00. G. 0'60. Domingo a las 4 y noche: Bt. 75. G. 50  
Miércoles: El diablillo de la casa, primer film hablado de MARION DAVIES.

LA MUJER X

LA MUJER X

LA MUJER X

## CONTRIBUCIONES JUVENTUD REPUBLICANA

MAHON

Mitín en Mercadal

Por la Delegación de Hacienda de esta provincia, ha sido prorrogado el plazo voluntario de cobranza de las contribuciones del presente trimestre, hasta el día 25 de los corrientes.

En su virtud los contribuyentes de esta isla, que no hayan hecho efectivas sus cuotas podrán hacerlo sin recargo alguno, en estas oficinas de Anuncivay, 20, de nueve a trece, todos los días laborables hasta la expresada fecha.

Están al cobro además de las cuotas normales del trimestre, los semestrales de rústica y urbana y los correspondientes a las pequeñas industrias que se cobran por anualidades.

Los contribuyentes del término municipal de Ciudadela, han de satisfacer sus cuotas con un aumento del diez por ciento sobre la del Tesoro, por acuerdo del Ayuntamiento de dicha localidad en consonancia con el artículo 525 del vigente Estatuto Municipal, teniendo efecto desde el primero de enero del presente año.

Lo que se anuncia para general conocimiento de los señores contribuyentes. Mahón 9 de marzo de 1932.—B. Caules.

## DE ALAYOR

Una conferencia

Para el próximo sábado está anunciada una conferencia en el salón del Círculo Democrático y Republicano a cargo del inteligente profesor de la Escuela Graduada Nacional don J. Angel Ribes el cual desarrollará el tema: «Por que los pueblos conscientes anhelan tanto la cultura».

Esperamos que como las anteriores esta conferencia llevará a aquella sociedad a las muchas personas que se interesan por los problemas culturales.—C.

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Príncipe), 19.

## Don José María Díez y Díaz,

Juez de Primera Instancia de esta ciudad de Mahón y su partido.

Hago saber: Que en los autos de juicio voluntario de testamentaria promovido en este Juzgado por el procurador don Guillermo Goñalons en representación de don Juan y don Pedro Mir y Saura, hoy los herederos del primero, por fallecimiento de doña Antonia Sturla Saura sobre la herencia de don Claudio Saura Eymar en la que han sido coadyuvantes los señores Sturla Cardona y Escudero Mestre, se sacan a pública subasta por segunda y última vez con los ganados, efectos y muebles que existen las siguientes

FINCAS

Predio denominado Santa Mónica del término municipal de Mercadal con una cabida de setenta y cuatro cuarteras de labor, cuatro cuarteras de monte bajo y dos mil quinientas cepas, que equivalen a cincuenta y cinco hectáreas, y cincuenta y cinco áreas, que linda Este, con terreno que sirve de límite al término de Alayor, Sur con el predio «Son Saura» de este caudal, Oeste con dicho predio y camino que desde San Cristóbal se dirige a la Canasía y Norte con los predios Santa Clara, de don Antonio Carreras y Son Pons, de don Bartolomé Mascará. Se halla libre de carga o gravámen alguno de naturaleza real y se valora con ganados en la suma de sesenta y cinco mil ochocientos pesetas:

2.ª Predio llamado «Son Saura» con una cabida de setenta y cuatro cuarteras dos barcillas y dos almudes de sembradío que equivalen a cincuenta y tres hectáreas y cincuenta y seis áreas, hallándose dividido en dos grupos; el primero tiene sesenta y siete cuarteras de labor, y en él se hallan las casas de la finca, eras, boyera, pajar, cisterna y demás edificios: linda Este con predio Santa Mónica el predio Sa Vall y el camino que conduce a la Canasía, Sur con tierras de Binicudrell de Baix, de Bartolomé Escudero y el predio Santo Tomás, Oeste con el predio San Agustín Viejo de Francisco Mercadal y Norte con el predio Santa Clara del honor Antonio Carreras y con el mencionado predio Santa Mónica; y el segundo grupo compuesto de cuatro cuarteras, dos barcillas y dos almudes de tierra sembradío, linda al Este con el torrente la Canasía, Sur y Oeste con el predio Binicudrell de Baix y Norte con el predio Saball y camino de caballos que conduce a Calamporter. Se halla libre de carga o gravámen real y ha sido tasado con ganados y muebles en la cantidad de ochenta mil noventa y nueve pesetas treinta céntimos.

3.ª Casa número cuatro de policía urbana, en la calle de Anuncivay de esta ciudad cuya extensión superficial métrica no consta, linda derecha saliendo con otra de los herederos de José Riola, izquierda con la de los de Lorenzo Olives y al dorso con otra del honor Guillermo Goñalons Vidal. Se halla libre de toda carga o gravámen y está tasada en treinta y un mil quinientas pesetas.

La subasta tendrá lugar en la Sala Audiencia de este Juzgado el día catorce del actual a las doce de su mañana. No se admitirán posturas que no cubran el avalúo. Para tomar parte en la misma, deberán los licitadores consignar previamente el diez por ciento del importe de la tasación de los inmuebles que se pretendan, de cuyo depósito estarán exceptuados los postores que ostenten el carácter de herederos. Por estos e interesados en el caudal hereditario, se darán cuantas facilidades sean precisas y convenientes lo mismo que por el Administrador judicial concediendo autorización a todo el que la solicite para visitar y conocer los inmuebles descritos antes de la subasta.

Dado en Mahón a ocho de marzo de mil novecientos treinta y dos.—José María Díez Díaz.—Enrique Clariana.

## Crónica local y general

EL AUMENTO DE CONTRIBUCION

La industria y el comercio atraviesan un momento difícil. Tienen exceso de gastos o están éstos desnivelados con los beneficios. Hay multitud de firmas insolventes, y se hace imposible fiar créditos, porque en realidad no se sabe de firme donde depositar la confianza. El hecho probatorio está en la multitud de letras impagadas que cada correo se registran en los libros, y ello crea dificultades enormes al industrial. Porque esta insolvencia martirizante mengua el crédito al cesionario de efectos bancables o de comercio. Todo esto es una consecuencia de las causas de desequilibrio que introdujo la Monarquía y la Dictadura, y ahora tocamos sus efectos.

No es raro que ante tal estado de cosas y el agobio persistente de dificultades, gima el comercio en general.

Tampoco es extraño que, ante el probable aumento de contribución, se levante el grito al cielo. Porque tal como están las cosas, ya al comercio le cuesta gran trabajo sostenerse; y la mayor parte lo hace mediante prórrogas continuadas, que, al fin y a la postre, les cuesta a los que las solicitan un ojo de la cara, como se suele decir, y les resta gran porción de los beneficios.

Lo que necesita el comercio es que le aflojen el agobio, para que pueda respirar con holgura. Porque si en la tacitura presente no puede a penas sostener el equilibrio económico, y lo demuestra como decíamos—el persistente retorno de letras y las suspensiones de pagos de muchas casas, es evidente que, recargándolo con nuevos tributos, las dificultades serían todavía mayores y más agudas.

Se pide sacrificios. Pero hay que considerar que hay sacrificios que cuestan la vida. Y en este caso es la vida comercial e industrial, o sean las fuentes de riqueza del país.

Cuanto más obstáculos hallen estos sectores productores menos ingresos podrán proporcionar a la Hacienda. Porque el azote tributario puede disminuir la tributación misma, como ocurriría si

empezaran, por imposibilidad de vida comercial, a desaparecer de la escena casas comerciales o industriales y, por esta consecuencia, la tributación de tales entidades.

Acaso no haya otra solución para el Estado que aumentar los tributos. Pero no sabemos si esta solución hipotética responderá a la realidad, por la razón misma de que imposibilite la vida económica de los factores comerciales, y en este caso se habrían quebrantado las fuentes de riqueza nacional sin posterior resultado para la Hacienda.

De ahí, quizás, que los radicales sean contrarios al aumento de los impuestos, por creer que la cuestión económica de España no es, precisamente, económica, sino política.

Visita del Presidente de la República

El Alcalde accidental don Ramón Carreras ha recibido del Secretario general de la presidencia de la República el siguiente telegrama:

«El señor Presidente de la República me encarga diga a usted agradecido a la invitación de ese Ayuntamiento desde luego visitará Mahón en su próximo viaje a las islas».

RETALES BARATISIMOS GRAN BARATURA en la

asa de las Medias

Género de punto

Desde hace tiempo, se estableció en nuestra isla la industria que de géneros de punto y sigue con la mayor actividad impulsada aquella por el inteligente fabricante nuestro amigo y paisano don Emilio Orfila residente en Igualada.

Actualmente ha proporcionado la confección de una importante partida de chalecos de punto, facilitando como es consiguiente el material y el modelo, para el trabajo a domicilio, lo que es una ventaja.

Merece plácemes el interés por Menorca que demuestra el señor Orfila.

## INTERESANTISIMO

## SOLO POR QUINCE DIAS BARATURA COLOSAL

de los

## artículos que a continuación se detallan:

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Panas lisas y estampadas  | a 1'50 metro |
| Lanas poupelín superiores | a 1'90 »     |
| » gusto inglés            | a 2'25 »     |
| » diagonal gran moda      | a 3'75 »     |
| Crep marrocaín lana       | a 4'90 »     |
| Semi-lanas entretiempo    | a 1'60 »     |
| Sedas lisas y estampadas  | a 1'50 »     |
| Crespones seda lavabies   | a 2'75 »     |
| Sedas crudas gran surtido | a 4'00 »     |
| Crep marrocaín seda       | a 4'90 »     |

PAÑUELOS FINÍSIMOS

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Tamaño de señora | 2'00 ptas. caja |
| » » caballero    | 3'00 » »        |

Todos los días grandiosa venta de Retales y regalos  
**La Fantasía**

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 9 a las 17-40, y alas 23-30.

## España al día

### Política y economía

**NOTA DE REDACCION.**—En justificación de posibles equivocaciones, hemos de hacer presente que las conferencias de hoy vienen confusas, con fugas de palabras y de letras, hasta el punto de que hemos tenido que suplir la fecha en ambas y la hora en una.

#### Los sucesos de Toledo

**Las víctimas.**—El ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que el conductor y los guardias de asalto heridos anoche en Toledo se agravan y se teme un desenlace irreparable; el guardia herido en la boca mejora, aun que sigue grave.

**El conflicto.**—Como circulan diferentes versiones sobre lo sucedido en Toledo, ha marchado allí el Director General de Seguridad con el fin de cerciorarse e informar al Gobierno. Esta mañana continuaba el paro en la imperial ciudad.

**Confusión mortal.**—Según informes particulares lo ocurrido en Toledo se debió a una confusión; cuando los guardias de asalto acudían a evitar el ataque a un cuartelillo, los grupos de revoltosos dispararon desde los jardines del Miradero; intervino luego la benemérita que tiró sobre el carruaje en que iban aquellos vigilantes de la porra, por creer que el vehículo era un camión lleno de rebeldes.

#### La seda

En el ministerio de Agricultura facilitaron a la prensa una nota relativa a la producción de seda.

Se hace constar que el Gobierno dedica atención a este problema y dicta medidas coordinadas para proteger la producción nacional sin olvidar empero las conclusiones adoptadas por la asamblea que se celebró en el mes de octubre último.

#### Actuación del Fiscal de la República

**A la justicia enjuician.**—El ministro de Justicia señor Albornoz ha ordenado al Fiscal General de la República que instruya expediente al Fiscal de la Audiencia de Granada que asistió al mitin del partido denominado Acción Nacional.

**Aviso a los notarios.**—Se sabe que hay notarios que se prevalecen del cargo para hacer propaganda y ofrecen facilidades a los que se prestan a hacer ante ellos la declaración en favor de tal o cual enterramiento; para evitar estas coacciones el ministro de Justicia ha dirigido una circular en la que se advierte a los notarios que se abstengan de propagandas que expresen el carácter religioso de los enterramientos, bajo la multa de mil pesetas y traslado en caso de reincidencia.

## Congreso de los Diputados

### Sesión del día 9

#### Preliminares

A las cuatro de la tarde se abre la sesión (al despacho no dice como de costumbre quien preside, ni quien está en el banco azul, ni habla de la concurrencia).

Después de leída y aprobada el acta de la sesión anterior se inicia el periodo de ruegos y preguntas, pero los que se formulan no ofrecen ningún interés.

#### La libertad de prensa

El señor Gil Robles defiende la anunciada proposición sobre la conveniencia de que reaparezcan los periódicos suspendidos: suspender periódicos, dice Gil Robles, es análogo a clausurar una industria; se trata desigualmente a los periódicos afectos y a los desafectos al régimen.

El señor AZAÑA: ¡Claro!

El señor Gil Robles trata al jefe del Gobierno de dictador apoyado por una mayoría dócil.

El señor De la Villa denuncia que se trata de una maniobra política.

El señor Balbontín aun que no coincide con los argumentos expuestos por Gil Robles, defiende la proposición y ataca al Gobierno.

El señor Royo Villanova censura la suspensión de periódicos y la ley de defensa de la República.

El señor TAPIA: He firmado la proposición para abogar por la libertad de prensa, pero como se ha aprovechado para atacar a la República, votaré en consecuencia a favor del Gobierno.

El agrario señor Martín se adhiere a lo dicho por el señor Gil Robles.

El señor Santacruz de la minoría gascista estima que no debe ponerse dificultades al Gobierno.

El señor Franchiz expresa su pesar por tener que votar la proposición en coincidencia en este punto con las derechas, ya que se trata de defender la libertad de la prensa.

El señor AZAÑA: La proposición es ofensiva (siguen unas palabras indescifrables).

En este caso el Gobierno plantea la cuestión de confianza.

#### Discurso del jefe del Gobierno

Defiendo como nadie la libertad de prensa, sigue el señor Azaña. El tono que a la defensa de su proposición ha dado el señor Gil Robles es contraproducente. Es imposible tratar a todos los periódicos por igual porque una persona afín a «El Debate» me dijo que levantarían ochenta mil hombres contra la República, si en la cuestión religiosa el Gobierno no seguía la ruta que se nos trazaba.

Después de rechazar la calificación de tirano, dice el orador: lo que ocurre es que a fuerza de carecerse de Parlamento, se llama tirano al arte de gobernar de quien no se deja arrebatar la Repu-

blica de las manos. Para ser libre se necesita libertad para todos. Es imposible la libertad contra libertad; si alguien la ataca, le reduciremos.

Gobernamos constitucionalmente, lo demuestra que no nos aplauden las derechas.

Si se quiere derribar al Gobierno, es preciso que sea en el Parlamento, no en las plazas de toros.

#### Intermedio movido

Dichas las palabras precedentes los socialistas ovacionan al señor Azaña. Los radicales se consideran aludidos e increpan al Gobierno. Se produce un escándalo formidable.

Algunos diputados radicales intentan agredir a otros socialistas, pero el señor Besteiro tras reiterados esfuerzos consigue restablecer el orden.

#### Sigue el señor Azaña

Ya calmados los ánimos, continúa el jefe del Gobierno su interrumpido discurso y dice que ha invitado a la paz y no se explica el escándalo.

No gobierna una mayoría dócil, sino un gabinete nacido de una mayoría y con un plan de colaboración (siguen palabras que no es posible interpretar, tal como están en el despacho recibido.)

El señor Martínez Barrios cree que las palabras del señor Azaña son malévolas, le extraña que éste les censure las campañas en la calle cuando en otro tiempo las hicieron juntos. Añade que lo que principalmente ha molestado a los radicales son los gestos de las minorías adeptas al Gobierno. Pedimos una rectificación de procedimientos para colaborar al servicio de la legalidad republicana.

El señor AZAÑA: El señor Martínez Barrios me ha reprochado una cosa de la que no soy capaz. Insisto en decir que he invitado a la cordialidad.

Rectifica el señor Martínez Barrios, agradece las palabras que acaba de pronunciar el señor Azaña y anuncia que los radicales votarán con el Gobierno.

También ofrece a éste su voto el señor Companys.

El señor Gil Robles rectifica y retira su proposición sobre la libertad de la prensa.

#### Final

**Presupuesto del ministerio de Estado.**—Continúa la discusión de este asunto y el señor Royo Villanova impugna el dictamen, pide que se suprima la consignación para la Sociedad de Naciones, ya que esta entidad para nada sirve.

**Incidente.**—Se produce un incidente entre diputados socialistas que se increpan y se califican mutuamente de enchufistas; se levanta la sesión a las nueve de la noche.

## Crónica nacional

#### Parlamentarias

Ha sido aplazada la sesión que se había anunciado para esta noche.

En los pasillos del Congreso se decía hoy que si se aplicara el decreto de incompatibilidades cesarian en el cargo un centenar de diputados que prefieren las concejalías y las alcaldías.

#### Una fantasía

Entre el centenar de diputados que saldrían del Parlamento son incluidos muchos socialistas.

Añaden los fantasistas que si al gobierno le faltase entonces mayoría, es posible que se entregase al señor Azaña el decreto de disolución de las Cortes y que en este caso se formaría un gobierno con arreglo a un cartel de izquierdas.

Algunos grupos interesados han negado veracidad a este bloque.

**Miss Unión Republicana**  
En los escaparates del popular comercio de don Sebastián Palliser están expuestos los regalos que serán entregados a la que juzgue más bella de las señoritas concurrentes al baile que en la noche del día 12 del actual se dará en el Salón de la Casa del Pueblo.

Existe gran animación para asistir a dicho acto, siendo en gran número los suscritos para localidades, que serán entregadas el viernes a las 9 de la noche entre los señores socios de las sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo.

## El estudiante mendigo

Lo mejor de la semana en el VICTORIA

Después de soportar valerosamente prolongada dolencia ha fallecido esta madrugada a las cuatro el que fué nuestro estimado amigo y consecuente colaborador don Francisco Palliser

Camps, obrero de la industria del calzado, muy activo y diligente mientras lo permitieron sus energías, culto y honrado siempre, buen ciudadano en la vida pública y bondadoso padre de familia en la del hogar, querido y considerado por cuantos le conocieron.

Participes del sentimiento que embarga a la familia del finado expresamos a la misma nuestra condolencia, en particular a la viuda doña María Mercadal Bagur, hijas Juanita, Palmira, Luisa, Soledad, Mercedes e hijo político don Juan Lucena Carreras.

La conducción del cadáver se efectuará esta tarde a las 5-30.

Casa mortuoria, calle de San Pablo, 3.

**Elección MISS COMERCIO**  
en el

SALON TRIANON el día 19 marzo organizado por los dependientes de comercio

**Conceptos y cifras**  
Ya es bien sabido que en el establecimiento de géneros de vestidos, de novedades y de modas «La Fantasía», calle de Fermín Galán (Nueva) se entiende al arte de comerciar en todo el buen sentido de la frase y siempre con atención al público y en favor de esta.

Enumerábamos el otro día los modos de encontrar la prueba de que en «Casa Sebastián» se vende con gran ventaja y conveniencia para el comprador en calidad y en precio. Las comprobaciones que citábamos eran todas fáciles y convincentes.

Pues bien, para más facilidad y mayor convencimiento el señor Palliser, dueño del Comercio «La Fantasía» publica una extensa relación de artículos que por espacio de quince días solamente, se expenderán con una rebaja de precios extraordinaria, una baratura asombrosa.

Figuran en la lista paños, creps, lanas, semilanas, sedas, pañuelos finísimos y retales. Como de costumbre se ofrecen también buenos regalos.

VENTA DE RETALES  
GRAN BARATURA  
en la

Casa de las Medias

**Campo de la Unión Sportiva**  
DOMINGO DIA 13 Tarde a las tres

Acontecimiento futbolístico

Rgto. Artillería de Costa N.º 4  
(Campeón militar de esta plaza)

CONTRA  
**Unión Sportiva**  
(Campeón de Menorca)

PRECIOS: Entrada gral. 1.º00. Socios 0.º50. Soldados 0.º25. Niños 0.º10. Señoritas gratis

NOTA: Cabos y soldados de Artillería entrada gratis.

**HOTEL BUSTAMANTE**

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Escupifias  
Caneloni  
Pescado al gratin  
Pollo asado  
Postres variados

MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
Arroz con pescado  
Almóndigas de lomo  
Pescado a la parrilla  
Ternera mayonesa  
Postres variados

Precio del cubierto . . . . . 5  
tickets 10 comidas clase superior . . . . . 35  
» 10 » especial . . . . . 25  
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . . 150  
» (especial) . . . . . 110  
Hospedaje completo por día (tout compris) . . . . . 10

PRECIOS: Entrada gral. 1.º00. Socios 0.º50. Soldados 0.º25. Niños 0.º10. Señoritas gratis

NOTA: Cabos y soldados de Artillería entrada gratis.

**HOTEL BUSTAMANTE**

MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Escupifias  
Caneloni  
Pescado al gratin  
Pollo asado  
Postres variados

MENU PARA MANANA

Entremeses variados  
Arroz con pescado  
Almóndigas de lomo  
Pescado a la parrilla  
Ternera mayonesa  
Postres variados

Precio del cubierto . . . . . 5  
tickets 10 comidas clase superior . . . . . 35  
» 10 » especial . . . . . 25  
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . . 150  
» (especial) . . . . . 110  
Hospedaje completo por día (tout compris) . . . . . 10

PRECIOS: Entrada gral. 1.º00. Socios 0.º50. Soldados 0.º25. Niños 0.º10. Señoritas gratis

NOTA: Cabos y soldados de Artillería entrada gratis.

profundo silencio, dijo estas palabras con voz muy baja, pero firme:

—No tengo nada que decir, y nada diré.

El vizconde tomó una pistola de su cintura, montóla y la apuntó a la sien de Vernais.

—Volved vuestra pistola a su sitio, señor vizconde—dijo Amapola con la mayor serenidad—. El señor de la Molière hará por mí de buen grado lo que niega a vuestras amenazas.

De Vernais dirigió una mirada suplicante a Amapola, para quien pareció pasar desapercibida.

—Hace diez años—dijo—, el caballero de Vernais, que se llamaba entonces el señor de la Molière, y que tenía a su mando una compañía, fué encargado por un general de llevar un despacho, del que dependía la salvación del ejército. Cuando hubo pasado las avanzadas, el señor de la Molière picó espuelas y se dirigió al campamento enemigo. Creyó que no sería observado; pero la casualidad... mejor, la Providencia..., quiso que se me pusiera de centinela en las avanzadas. Sorprendíme aquel cambio de itinerario, por lo que me adelanté, trepando, hasta una eminencia, desde donde descubrí toda la llanura. Pronto vi al mensajero, que, apeándose de su caballo, daba una señal, que fué contestada. Un oficial enemigo salió de detrás de un grupo de árboles, y el señor de la Molière le entregó el despacho. Arrojáme en seguida para atrás, bica seguro de que no haría uso de sus

—¡El! ¡Pero si está en la Bastilla!—exclamó el caballero, cuyos cabellos se le erizaron.

—Ha salido ya, mi querido señor de la Molière.

—¡Salido! ¡Salido de la Bastilla!

—¡Ah!—dijo Amapola—, aparte de la alegría que esto os causa, veo que no estáis menos asombrado que yo. Sí, señor, mi amo ha salido de la Bastilla, y su segunda visita es para vos.

El caballero procuró sonreír, pero sólo pudo hacer un horrible visaje.

—¿Para quién—preguntó—ha sido, pues, la primera?

—¿Qué!—dijo Amapola—. ¿No lo adivináis?

—No, por cierto.

—Para la canonesa, ¡voto a tal!

El caballero palideció, y sus manos se crisparon debajo del cubrecama.

—No se lo envidiéis—murmuró Amapola con aparente ingenuidad—. ¡La ama!

—¿De veras?—preguntó con sonrisa burlona.

—Y es correspondido—concluyó Amapola con calma—; pero aún no os lo he dicho todo.

—Hay otra persona que, ciertamente, causará una viva sorpresa al caballero... Una dama.

—¿La canonesa tal vez?

—No; una dama que el caballero ha tratado mucho.

Amapola no juzgó necesario nombrar la tercera persona; pero se levantó y, abriendo la puerta:

—¡El! ¡Pero si está en la Bastilla!—exclamó el caballero, cuyos cabellos se le erizaron.

—Ha salido ya, mi querido señor de la Molière.

—¡Salido! ¡Salido de la Bastilla!

—¡Ah!—dijo Amapola—, aparte de la alegría que esto os causa, veo que no estáis menos asombrado que yo. Sí, señor, mi amo ha salido de la Bastilla, y su segunda visita es para vos.

El caballero procuró sonreír, pero sólo pudo hacer un horrible visaje.

—¿Para quién—preguntó—ha sido, pues, la primera?

—¿Qué!—dijo Amapola—. ¿No lo adivináis?

—No, por cierto.

—Para la canonesa, ¡voto a tal!

El caballero palideció, y sus manos se crisparon debajo del cubrecama.

—No se lo envidiéis—murmuró Amapola con aparente ingenuidad—. ¡La ama!

—¿De veras?—preguntó con sonrisa burlona.

—Y es correspondido—concluyó Amapola con calma—; pero aún no os lo he dicho todo.

—Hay otra persona que, ciertamente, causará una viva sorpresa al caballero... Una dama.

—¿La canonesa tal vez?

—No; una dama que el caballero ha tratado mucho.

Amapola no juzgó necesario nombrar la tercera persona; pero se levantó y, abriendo la puerta:

### Disminuye el tráfico trasatlántico...; pero Francia poseerá el mayor buque del Mundo

La crisis económica mundial se ha reflejado el año último en proporciones jamás vistas en el tráfico de pasajeros entre América y Europa. Como, por la misma razón, ha bajado enormemente el transporte de mercancías, resulta que una tercera parte de los barcos existentes en todo el Mundo está inactiva. Los buques están amarrados y sus tripulaciones en paro forzoso.

El año último el número de pasajeros de Europa a América fué la mitad que en 1930. La disminución se observó en todas las clases: los turistas disminuyeron, sobre todo, a causa de la crisis económica, y los pasajeros de tercera clase a causa de las restricciones que ha dictado América del Norte para evitar la entrada de los emigrantes.

A consecuencia de la crisis reinante, la industria de la construcción naval es una de las más castigadas. En Inglaterra ha producido verdaderas catástrofes, como la suspensión de la construcción, primero, y ahora el desguazamiento del magnífico trasatlántico que la Compañía Cunard construía en el estuario del Clyde. Ese trasatlántico debía ser el mayor del Mundo.

En cambio, Francia continúa la construcción en los astilleros de Penhoet, en Saint Nazaire, del super «Ile de France», que con sus 70.000 toneladas, será el mayor trasatlántico del Mundo, el más lujoso y, tal vez, el más veloz.

Trabajan actualmente en este barco gigantesco 1.500 obreros. Mide más de 200 metros de longitud y unos 30 de anchura. Podrá llevar 2.132 pasajeros. Tendrá un garaje para 100 automóviles particulares. El timón pesará una 150 toneladas y será el mayor del Mundo. Sus máquinas desarrollarán 160.000 caballos de fuerza. El coste total de ese gigante del mar será de unos 450 millones de pesetas. Su característica será el lujo y el confort.

En el medio de la crisis universal, sólo Francia puede permitirse ese esfuerzo, que realiza su prestigio en la marina trasatlántica internacional.

#### La mujer en la frente

### Francia acaba de galardonar a una octogenaria que recibió el bautismo de sangre en la guerra del año 70

Nuestros vecinos de allende el Pirineo tienen el culto a la mujer en la guerra como una reminiscencia de Juana de Arco. No renuncian a la satisfacción de como patriotas de la doncella de Orléans, y para que la tradición no se pierda rebuscan afanosos nuevos ejemplares de franceses esforzados que ofrecen a la admiración de la contemporaneidad.

Ahora han descubierto a Victorina Tor te, de ochenta y cuatro años, heroína de Lorena en la guerra del 70. El general Jalimi se ha trasladado a Monguis, donde la octogenaria termina sus días, y con

buen apresto de solemnidad oficial ha prendido sobre el pecho de la esforzada la cruz de los combatientes.

Victorina Torte empezó como enfermera y terminó batiendo el cobre con igual denuedo que en la campaña de los Vosgos donde fué cinco veces herida.

Durante la Gran Guerra volvió al frente como enfermera, y Maurice Barrés la dedicó encendidos elogios en su libro «Recuerdos del año terrible».

Tal es la historia de esta heroína de Francia a la que se acaba de premiar.

#### Novedades literarias que encontrará en la

### Tipografía Mahonesa

- L. Rodero. «La risa del juicio».
- E. Porta Vidal. «Los inconexos».
- Jean Cocteau. «Opio».
- André Gide. «La escuela de las mujeres».
- Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
- Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
- Fleury de la Roche «Las plantas bienchoras».
- Giovanni Papini. «Gog».
- Herbert Wilel. «La otra raza».
- Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
- Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
- Pierre Mac Orlandi. «Dinah Miami».
- E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».

### Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 9 de marzo de 1932

|                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| Amortizable 5 p. 100 A 1920     | 88'25         |
| » » B 1920                      | 83'25         |
| Interior 4 p. 100 A             | 65'85         |
| » » B                           | 65'85         |
| Amortizable 5 p. 100 A 1917     | 82'50         |
| » » B 1917                      | 82'50         |
| » » A 1927 libre                | 91'85         |
| » » B 1927 libre                | 91'25         |
| Exterior 4 p. 100 A             | 80'00         |
| » » B                           | 80'00         |
| Obligaciones Norte Prioridad    | 54'25         |
| Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca | 47'50         |
| Andaluces 2.ª serie fijo        | 24'00         |
| Bédulas B. Hip. España 4 p. 100 | 80'50         |
| Id. id. id. 5 p. 100            | 87'50         |
| Id. id. id. 6 p. 100            | 00'00         |
| Francos cheque París            | 00'00 a 51'40 |
| Liras » Roma                    | 00'00 a 68'10 |
| Dollars » New-York              | 00'00 a 13'09 |
| Libras » Londres                | 00'00 a 48'55 |
| Reichsmarcald Berlin            | 00'00 a 3'10  |

#### MONEDAS DE ORO

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Alfonsinos             | 253'00 |
| Onzas y sus fracciones | 253'00 |
| Isabelinas             | 254'00 |

#### COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

|  | Valor nominal | Dinero | Papel |
|--|---------------|--------|-------|
| Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897       | 100           |        |       |
| » » » 6 p. 100 E 1916                        | 100           |        |       |
| » » » 5 p. 100 E 1921                        | 100           |        |       |
| » Empréstito 100.000 pesetas                 | 100           |        |       |
| » Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921         | 100           |        |       |
| » Empréstito 45.000 pesetas                  | 100           |        |       |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925         | 100           |        |       |
| » » » 6 p. 100 E 1927                        | 100           |        |       |
| » libre impuestos                            | 100           | 101    |       |
| » Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929         | 100           |        |       |
| » libre impuestos                            | 100           | 103    |       |
| » Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.      | 100           | 125    |       |
| » Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100 | 100           | 102    |       |
| » Acciones Banco de Menorca                  | 10            |        |       |
| » Banco de Ferrerías                         | 10            |        |       |
| » Crédito Mercantil de Menorca               | 50            |        |       |
| » Sdad. General Alumbrado                    | 5             |        |       |
| Obl. Sdad. General Alumbrado, 6 p. 100       | 100           | 103    |       |

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

### Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

- Francia, Luis Housrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

### Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona  
de 9 de marzo de 1932

|   |        |
|---|--------|
| Francos cheque                                    | 51'40  |
| Libras id.  | 48'55  |
| Dollars id.                                       | 13'09  |
| Liras id.   | 68'10  |
| Interior serie A                                  | 65'85  |
| Id. id. B   | 65'85  |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1920                      | 88'25  |
| Id. id. id. B 1920                                | 83'25  |
| Exterior serie A                                  | 80'00  |
| Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922 | 47'50  |
| Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100       | 24'00  |
| Amort. 5 p. 100 serie A 1917                      | 82'50  |
| Amort. 5 p. 100 serie B 1917                      | 82'50  |
| Aguas Barcelona 6 p. 100                          | 62'30  |
| Obligaciones Sociedad General                     | 100'00 |
| Acciones norte fin mes                            | 100'00 |
| Id. Alicante id.                                  | 58'50  |
| Id. Andaluces id.                                 | 39'10  |
| Id. Orenses id.                                   | 23'50  |
| Id. Coloniales id.                                | 00'00  |
|   | 56'25  |

### Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 1.º de abril de 1932, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR y AMORTIZABLES 4 y 5 por 100.

También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido nos sea conocido.

Habiendo acordado esta Sociedad, en Junta General celebrada el día 28 de los corrientes, repartir un dividendo de siete por ciento libre de impuestos, o sean diez y siete pesetas, cincuenta céntimos por acción, por los beneficios correspondientes al finido ejercicio de 1931. se avisa a los señores accionistas que el pago queda abierto desde hoy en las oficinas sociales, contra entrega del cupón núm. 20.

Mahón 29 de febrero del 1932.—El Vocal de Turno, Juan Humbert.

### BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento febrero de las Deudas Amortizable cinco por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## CASAS RECOMENDADAS

Últimas novedades en fajas para señora

Gran surtido en medias

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

Colores en polvo: Verde a la cal fijo superior, rosa a la cal medio, violeta a la cal claro.—Violeta Republica, bermellón fijo a la luz, rojo universal superior, carmin superior claro

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

## L' ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11

Gran surtido en medias y calcetines Mallas finas

Colores Novedad

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25. MAHON



—¡Hola!—dijo—. ¡Señor vizconde! ¡Señor de Chastenay! ¡Señora!

Al llamamiento de Amapola entraron tres personas.

El primero fué Flor de Mayo, cuyos ojos brillaban de ira; en seguida el vizconde, cuya palidez nerviosa patentizaba una gran emoción.

Ultimamente, una mujer enlutada, con el rostro medio oculto por una máscara de terciopelo, y cuya triste mirada indicaba esa extraña agonía que experimentan aquellos que han sufrido un dolor sin tregua.

Flor de Mayo tomó la mano a su hermana y la condujo cerca de la cama.

—¿No es verdad, hermana mía, que hiciste un juramento a este caballero?

—Sí—contestó Coronilla volviendo la cabeza, como si la vista de Vernais le hubiese inspirado una repugnancia invencible.

—¿Un juramento solemne?

—Sí—respondió por medio de un signo.

—¿Sobre un crucifijo?

—Sí—repitió aún otra vez.

Acercóse entonces el vizconde como un hombre bruscamente despertado por el estampido del trueno. Toda su sangre se agolpó a su rostro, y sus ojos echaban llamas. Un temblor convulsivo agitó todo su cuerpo. Coronilla levantó su careta y apretó el brazo de su esposo como para pedirle que ca-

llase. De Vernais había recobrado un poco su presencia de ánimo, y el genio infernal de aquel hombre se abrió paso en medio de su asombro y de su terror.

—La señorita se engaña seguramente—respondió con cinismo—, pues no me ha hecho ningún juramento.

—¡Mentis!—exclamó Flor de Mayo.

—Caballero—dijo en tono de mofa de Vernais—, es, en verdad, muy digno y noble insultar con un mentis a un hombre postrado en cama y moribundo.

Flor de Mayo no se dignó contestar, y volviéndose hacia su hermana:

—Señora—dijo—, ¿juráis que ese hombre ha mentido?

—Lo juro—dijo Coronilla con voz firme.

—Esto me basta.

Entonces, volviéndose hacia el caballero, le dijo: —Os ruego que devolvais su juramento a mi hermana, la vizcondesa de Mailly.

El caballero se volvió del otro lado sin contestar.

—Caballero—dijo Flor de Mayo, trémulo de cólera—, os mando...

—Deteneos—interrumpió el vizconde de Mailly con voz ronca—. De Vernais, a mí es a quien debéis dar cuenta...

De Vernais miró a los tres. Un rayo de rabia satisfecha brilló en sus ojos. Luego, en medio de un

## COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA  
Via Layetana, 2

MADRID  
Pza de las Cortes, 6

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterráneo-Cantábrico

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje

#### LÍNEA DE FERNANDO POO

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

#### LÍNEA CÁDIZ-LARACHE

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes

#### LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas

#### LÍNEA RAPIDA BARCELONA-MAHON

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

#### SERVICIO PALMA-MAHON

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24